# An Early Maya Text from El Mirador, Guatemala

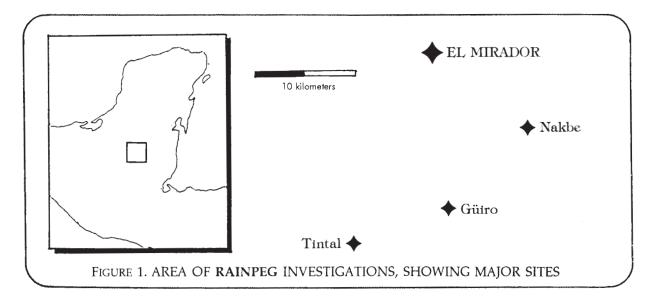
RICHARD D. HANSEN Institute of Archaeology, University of California, Los Angeles

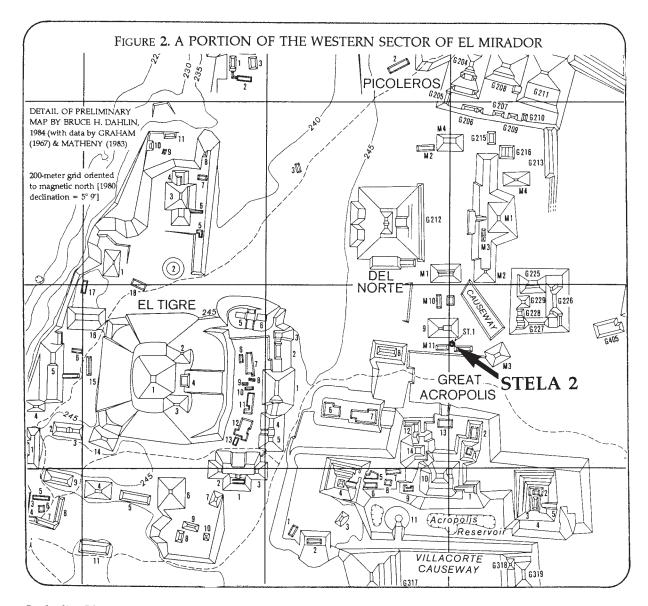
**R**ECENT FIELD RESEARCH conducted by the Regional Archaeological Investigation of North Petén, Guatemala (RAINPEG), a long-term study project under the auspices of the University of California, Los Angeles, has revealed substantial new data about the earliest inhabitants of the extreme north-central portion of the Department of Petén, Guatemala. Excavations and surface reconnaissance were conducted in 1989 and 1990 at the large sites of Nakbe, Tintal, and El Mirador.

Detailed night examination and photography of the monuments at El Mirador have defined a portion of a previously suspected early hieroglyphic text on Stela 2. By utilizing a simple but highly effective process, the text was accurately recorded. Analysis suggests that the text is one of the earliest yet known from the Maya Lowlands.

### THE SETTING

The large Lowland Maya site of El Mirador is located in the extreme north-central Petén approximately nine kilometers from the Mexican border (Fig. 1). The site received extensive investigation from 1979 through 1983 under the direction of Bruce H. Dahlin, then of the





Catholic University of America, and Ray T. Matheny of Brigham Young University (see Matheny et al. 1980; Dahlin 1983; Matheny 1986; Forsyth 1989; Howell 1989; Copeland 1989; Hansen 1984, 1990). Recent archaeological work at the site by the University of California, Los Angeles, in 1990 under the direction of the author, included excavations and a re-examination of the monuments located in the Grand Plaza of the site (Fig. 2). This process included the careful removal of moss, leaves, and fungi from the several monuments concentrated near two small mounds excavated previously by Glenna Nielsen (Nielsen 1980; 1990). Special care was taken to clean a raised panel on the upper right corner of Stela 2 (Fig. 3), since the location of the panel suggested the possibility of a text. Detailed examination with controlled lighting at night confirmed the presence of glyphs in the lower left corner of the panel.

## STELA 2

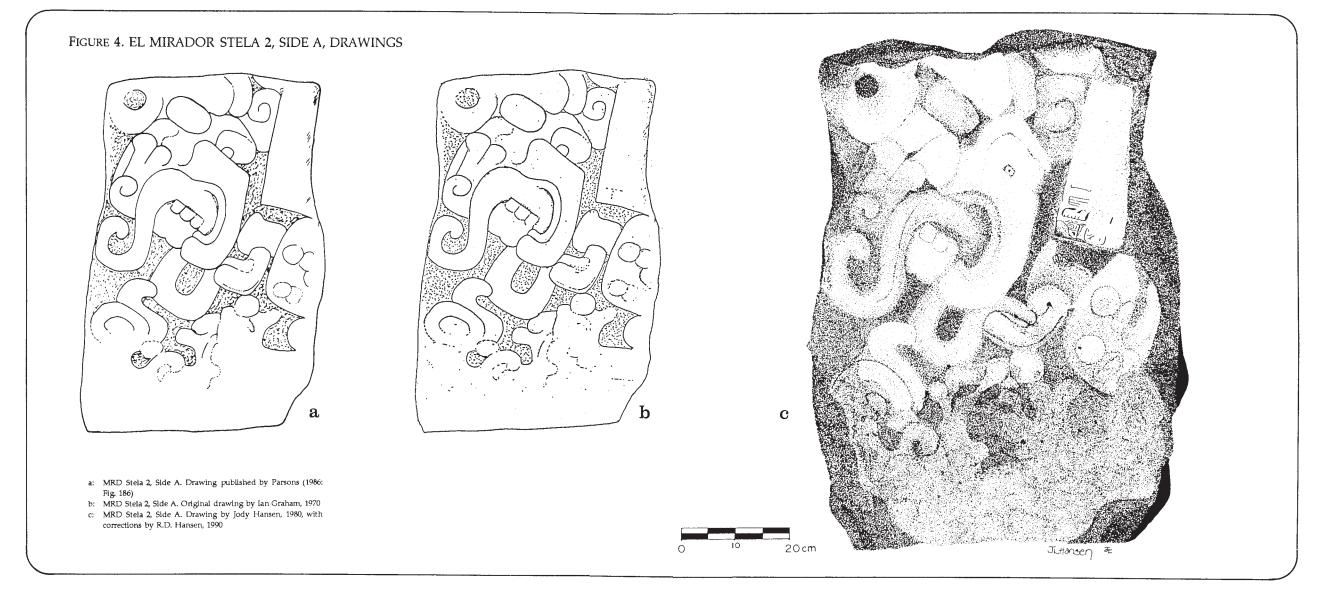
EL MIRADOR STELA 2 was discovered by Ian Graham in 1962 (see Graham 1967) and drawn during his explorations at the site in 1970. This drawing was first published by Parsons (1986: Fig. 186) although it was incompletely reproduced (Fig. 4a). The original drawing by Graham indicated an awareness of some sort of undetermined detail in the lower portions of



the upper right panel (Fig. 4b). In 1980, Jody Hansen of Project El Mirador redrew the The antiquity of El Mirador Stela 2 is suggested by the early iconography engraved on

monument and further noted the presence of several inscribed elements on the lower portions of the panel (Fig. 4c), although these were drawn with some uncertainty due to the extensive moss, fungi growth, and the lightly inscribed nature of the glyphic elements. The presence of the panel merited a re-examination of the stone in light of the possibilities for an early text. both sides of the stone, as well as the excavations conducted by Nielsen (1980: 32-35; 1990) on two small mounds in the immediate vicinity of the monuments. Nielsen discovered that the constructions, built with large slab stones set on edge, dated to the Late Preclassic Period (ca. 300 BC-AD 150), based on ceramic associations (Nielsen ibid., Matheny 1986:341).

El Mirador Stela 2 is a bifacially carved monument approximately .94m high, .68m wide, .23m thick, and, at a specific gravity constant of 2,700 kilograms per cubic meter (Sidrys 1978: 174), weighs roughly 400 kilograms. The relief depth ranges from 1.5 to 3 centimeters. The sculpture is apparently a fragment, although the contemporaneity of the actual sculpturing of both faces is uncertain. There is strong evidence (see below) that the monument was unfinished.



## ICONOGRAPHY

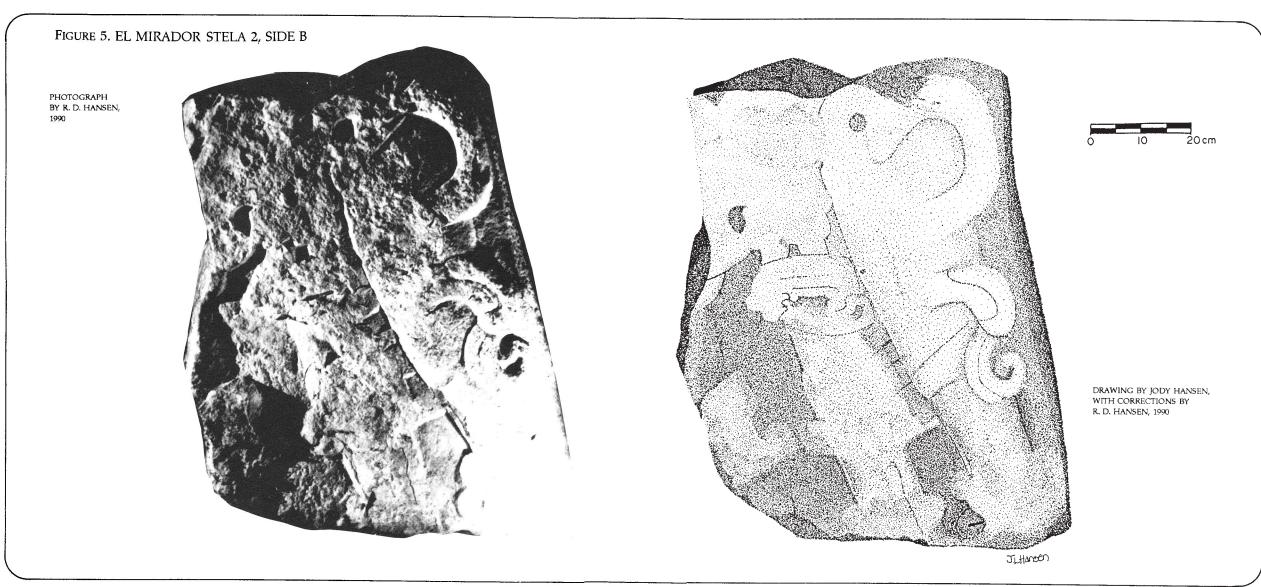
THE IMAGE AND TEXT reported in this paper appear on Side A of Stela 2 (see Figs. 3 & 4). The former consists of a slightly downward-looking profile head in the upper left of the field. The forehead is marked by a possible tufted eyebrow element, and the nose is distinguished by a slightly rectangular nostril. The eye is also generally rectangular. A portion of a large earspool, at the left corner of the stone, appears to be circular. A large projecting alveolar "long lip" element begins immediately below the nose and arcs down, ending at the chin. The mandible is fleshless, with the ramus and at least three teeth clearly depicted. A serpent, with the tail below the ramus curves up over the mandible, through the mouth, and out, passing under the descending alveolar projection into the area below, creating a three-dimensional illusion. The head of the serpent appears to the immediate right of the end of the alveolar "trunk." Several scrolls and other unidentified elements, all badly weathered, may be seen in the lower portion of the scene.

The glyph panel shown in Figure 6 is located in the extreme upper right corner of Side A, with an incised scroll (a foreshortened breath scroll?) inset between the panel and the

forehead and nose of the downward-looking head. Immediately below the panel is an unidentified bracket and scroll (?) element which curves down below the head of the serpent and toward the base of the trunk. Another element in slightly apsidal form is found along the extreme right edge of the monument, with the remains of two "droplet" motifs in raised relief situated in a horizontal-diagonal pattern. The angle of these elements matches the orientation of the Long-Lipped Deity image, suggesting a relationship between the two.

I believe the identity of the long-lipped deity portrayed in the upper left area of the monument is closely related to the Principal Bird Deity (Bardawil 1976), in part due to the skeletal mandible and the pronounced alveolar lip. However, relationship of the long-lip element on early deities to the *danta*, or tapir (*Tapirus bairdii*), has been noted by Navarrete (1987), and is also a possible, although I believe a less likely, candidate.

The Principal Bird Deity, a common figure in the early art of the southern Maya area, has been associated with *Vucub Caquix* ("Seven Macaw"), the patron deity of the former era of time in the Popol Vuh, by numerous investigators (e.g., Lowe 1982:19, 267; Cortez 1986; Barba de Piña Chan 1988; Coe 1989). Of particular interest is the fact that a serpent extends over the fleshless mandible and through the mouth. This image is duplicated with the serpent



extending up through the profile open mouth on the "serpent wing" of the Bird Deity of Izapa Stela 25 (see Norman 1973: Pl. 42). Although depicted in a variety of forms, and often associated with a variety of supernatural figures, the serpent is frequently shown wrapped around the neck of the Principal Bird Deity and other supernatural bird representations (see Norman, ibid.; Robicsek & Hales 1981:121, Fig 22A; 32, Vessel 50; 287, Vessel 168; Clarkson 1978: Fig. 1).

Side B is the partial depiction, from the waist down, of a standing figure in a typical stance common on early sculpture, with the legs in tandem position (Fig. 5). The nearest or proximal leg is the left leg of the protagonist and is parallel with the right edge of the sculpture. What is believed to be the remnants of a belt spool (a ball player's belt?) is found in the upper portions of the thigh, while a large scroll-like element extends from the spool element to the back of the thigh and down onto the leg. The protagonist is apparently wearing pantaloons, typical of early Maya monuments (e.g., Kaminaljuyú Stela 11; San Diego Cliff Carving; Uaxactun Stela 5). An unidentified element is appended near the back of the proximal knee from which emanates a split scroll that curls down to the back of the calf.

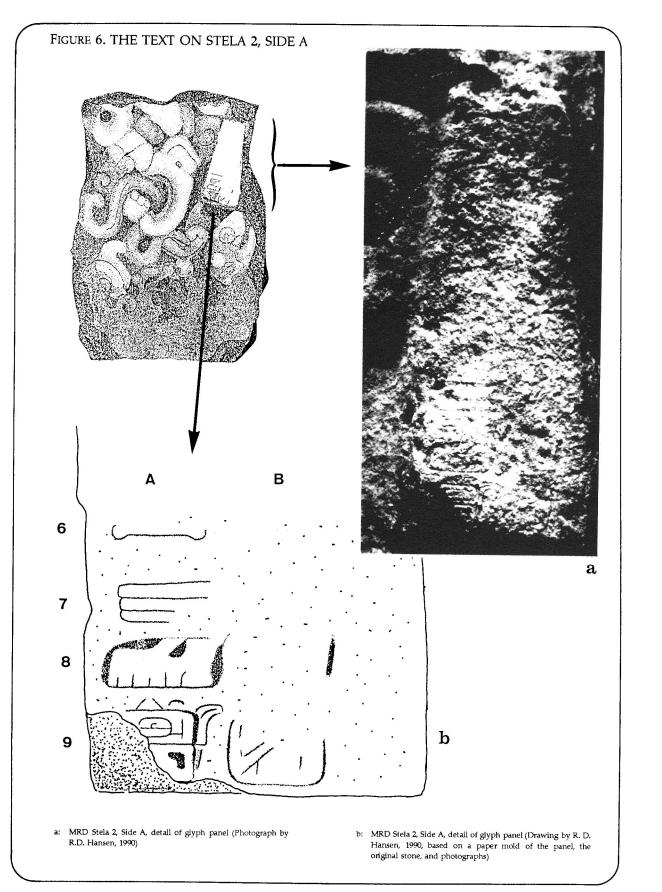
Portions of an apron can be seen extending down from the waist. However, the

elements on the apron are poorly defined, and it is possible that was never finished. Evidence for this is found at the base of the monument. Both feet are missing, but the protrusions of limestone which were to form the ankle knots were uncarved, except for a small finely carved, but unfinished portion of the knot on the proximal bundle. In sum, the unfinished knots, vague elements on the apron, and the lack of definition of the associated elements suggest that Side B of the monument was never finished.

## THE TEXT

The hieroglyphic text recorded during the 1990 expedition to El Mirador is located on The panel of Stela 2 was very carefully cleaned, and moss, leaves, mushrooms and other

the lower portions of a raised panel located in the upper right corner of Side A. The panel measures 31 centimeters long, 13 wide at the base, and nine centimeters wide at the top. The area covered by visible glyph elements corresponds to the lower 10 centimeters of the panel. fungi removed from the surface. In order to accurately record the glyphs, detailed photographs were taken of the panel to supplement a simple mold made of the inscription.



This mold was made by soaking a sheet of thick paper in rubbing alcohol and gently pressing the paper on the panel with a soft toothbrush. After the images were thoroughly impressed, the paper was carefully removed and dried over a candle, and subsequently compared again to the panel under controlled lighting. In the absence of latex, this process allowed a quick and accurate recovery of the glyphs. The procedure clearly can do nothing to overcome either the weathered condition of the panel or the finely incised nature of the text, nor can it always aid the normal problems attending interpretation-for example, could there have been dots above the "15" element? All in all, however, the casting process guarantees that the glyphs recovered are virtually as accurate as the carving itself.

The glyphs were visible only on the lower portions of the panel (Fig. 6). If the panel had been completely filled by the original carver, there would have been approximately eight vertical glyph blocks, according to the size and spacing of the elements now present. The puzzling lack of glyphs in the upper portion of the panel suggests either that the fine-line incisions have simply weathered away, or-and this seems extremely unlikely-that the scribe began at the base of the panel and the text was never finished. Otherwise, I cannot account for the pattern of preservation on the panel. If weathering is the cause, it appears to have been remarkably even, with no marked removal or flaking of the stone surface. The glyphic elements appear to read as follows (see Fig. 6b):

	А
6	number (5?)
7	number 15
8	<i>imix</i> element or phonetic <i>ba</i> (T501?) (Stuart 1987)
9	ma affix (T74) title (var T513,514) T17, var. T575, 814?:x title main sign? wi (?) suffix (T117?) (Stuart 1987)

The reading order of the inscription is uncertain, since early texts are often read in single columns rather than in the A-B row, or double-column format (Justeson 1986:447). However, the double-column format in the Maya area had most likely developed by about 250 BC (Justeson 1986:453; Marcus 1976:64), and I believe it to have been in existence on the panel of Stela 2. Additional evidence for the double-column format is suggested at A7, where the number 15 and imix (A8) is an impossible calendric combination (in the orthodox system of date notations in the 260-day "Sacred Round"), and suggests that the number is associated with another glyph at positions B7-B8, of which only a single incised line remains.

The numeric reference in A6 is inferred by a single basal line with a slight "barbell" form, and due to its incomplete nature may be incorrect. Three contiguous bars at A7 appear to form the coefficient of 15, and the proximity and size suggests that it may be associated with A8, perhaps as a name or a title.

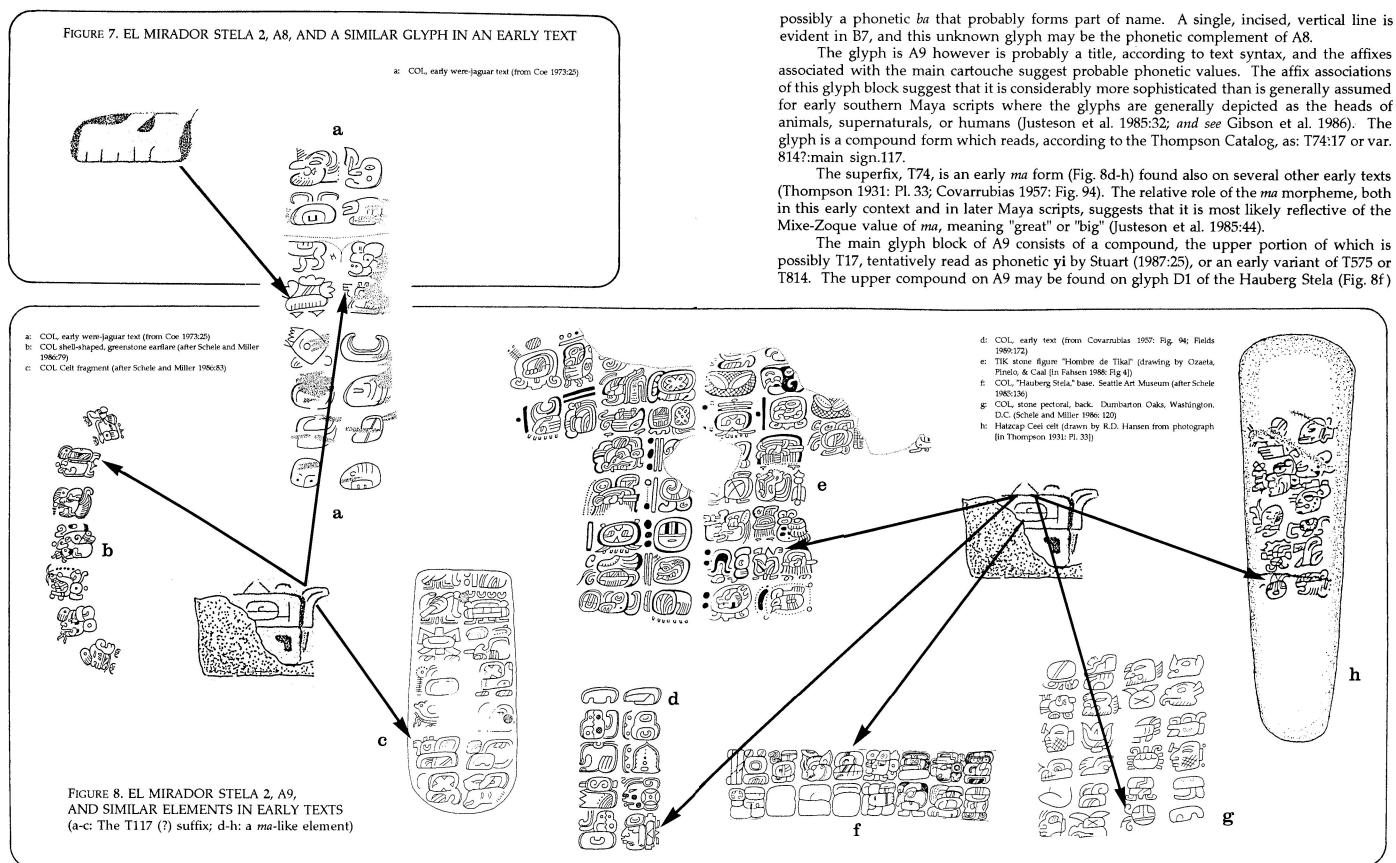
The block at A8 (Figs. 6 & 7a) is a rare form of an *imix*-like glyph, which could be a variant of T501 or T556 through T562. I do not believe the imix element is calendric, but

В

)1?)

probable title

?



(Schele 1985:136). The content of the entire glyph is uncertain because a portion of the upper compound and over half of the lower compound are missing on Stela 2.

The suffix is possibly an early variant of T117, which Stuart (1987:13) identifies as phonetic **wi**. (Justeson, however, [1984] suggests that the element has the phonetic value **na**). This element is also located as a prefix on versions of the T168:518 compound glyph on two early objects (Schele and Miller 1986: Plate 22; Coe 1973:25) (Fig. 8a-c). In both of these cases, the T117 prefix is attached to a "knobbed ahau" (Fields 1989:53) compound affix that is substituted for the later T168 *ahpo* morpheme (Lounsbury 1973). The difficulties in assigning phonetic values to early texts, however, make attempts for a phonetic decipherment extremely difficult and further success must await an enlarged corpus of early Lowland script.

The faintly inscribed lines of B9 form a partial glyph that is probably a title according to syntactical order, and represents the last glyph in the text.

## DATING

The antiquity of the sculpture on Stela 2 is suggested by iconographic comparisons with monuments of probable stylistic or thematic contemporaneity, particularly at sites such as Kaminaljuyú (e.g., Stela 11, Altar 9 & Altar 10) and Abaj Takalik (e.g., Stela 4 & Altar 13) (Parsons 1983, 1986; Graham et al. 1978). The standing figure on Side B with the feet in tandem position also resembles early Lowland monuments such as the Hauberg Stela (Schele 1985) and recently discovered monuments at Nakbe and Tintal (Hansen, in prep.). However, the archaeological context of Stela 2 and many of the other monuments also suggests at least a Late Preclassic date for the sculptures, as determined by Nielsen's excavations of "altar" platforms of that period in the plaza adjacent to Stela 2. These small architectural platforms were constructed by placing large "blank stelae" on edge around the borders of the construction (*see* Matheny 1986:343 for an example on the Central Acropolis at El Mirador). The ceramics recovered from the constructions suggest a Chicanel occupation and utilization around the beginning of the Christian Era, according to the sequence determined for the site (Forsyth 1989). I estimate Stela 2 to have been carved very late in Cycle 7 or early in Cycle 8.

## SUMMARY

The early text discovered by the UCLA RAINPEG expedition on Stela 2 at El Mirador in 1990 has provided evidence for a sophisticated script on a monument that dates to the late Cycle 7/early Cycle 8 era, according to iconographic and archaeological contexts. A simple procedure implemented in the field allowed accurate recovery of the text. The monument introduces a new early text in the corpus of formative Maya script with indications of phonetic values.

SUBMITTED JANUARY 1991



## ACKNOWLEDGEMENTS

The 1990 **RAINPEG** investigations at El Mirador, Petén, Guatemala were conducted under contract between the University of California, Los Angeles, and the *Ministerio de Cultura y Deportes* (Lica. Marta Regina de Fahsen, former director), the *Instituto de Antropología e Historia de Guatemala* (Lic. Leopoldo Colom Molina, former director) and *Monumentos Prehispanicos* (Lic. Eric Ponciano, former director). The project was supported by U.S. Department of Education Fulbright-Hays Research Fellowship, the Regents of the University of California (#45981), the Explorers Club of New York, and contributions by Ms. Iona Benson, Ms. Irene Motta, Mr. and Mrs. Leon Enk, Mr. and Mrs. Donald Anderson, Ms. Esther McDonald, and Ms. Dorothy S. Behrends. Linda Schele and Ray T. Matheny provided helpful comments during the preparation of this paper. BARBA DE PIÑA CHAN, BEATRIZ

1988 Buscando raices de mitos Mayas en Izapa. Campeche: Ediciones de la Universidad Autónoma del Sudeste.

BARDAWIL, LAWRENCE W.

1976 The Principal Bird Deity in Maya Art: An Iconographic Study in Form and Meaning. In Second Palenque Round Table, 1974, edited by M. G. Robertson, pp. 195-210. Pebble Beach, California: Robert Louis Stevenson School.

#### CLARKSON, PERSIS B.

1978 Classic Maya Pictorial Ceramics: A Survey of Content and Theme. In Papers on the Economy and Architecture of the Ancient Maya, edited by R. Sidrys, pp. 86-141. Monograph 8, Institute of Archaeology, University of California, Los Angeles.

#### COE, MICHAEL D.

- 1973 The Maya Scribe and His World. New York: The Grolier Club.
- 1976 Early Steps in the Evolution of Maya Writing. In Origins of Religious Art and Iconography in Preclassic Mescamerica, edited by H.B. Nicholson, pp. 107-122. Los Angeles: UCLA Latin American Center Publications, Ethnic Arts Council.
- 1989 The Hero Twins: Myth and Image. In *The Maya Vase Book: A Corpus of Rollout Photographs of Maya Vases*, by Justin Kerr, Volume 1, pp. 161-84. New York: Kerr Associates.

#### COPELAND, DENISE

1989 Excavations in the Monos Complex, El Mirador, Peten, Guatemala. Papers of the New World Archaeological Foundation No. 61, Part 2. Provo, Utah: Brigham Young University.

#### CORTEZ, CONSTANCE

1986 The Principal Bird Deity in Preclassic and Early Classic Maya Art. Unpublished M.A. Thesis, Department of Art, University of Texas, Austin.

COVARRUBIAS, MIGUEL

1957 Indian Art of Mexico and Central America. New York: Alfred A. Knopf.

#### DAHLIN, BRUCE H.

1983 A Colossus in Guatemala: The Preclassic Maya City of El Mirador. *Archaeology* 37, 5: 18-25.

FAHSEN, FEDERICO

1988 A New Early Classic Text from Tikal. Research Reports on Ancient Maya Writing, No. 17. Washington, D.C.: Center for Maya Research.

#### FIELDS, VIRGINIA MARY

1989 The Origins of Divine Kingship among the Lowland Classic Maya. Unpublished PhD dissertation, University of Texas, Austin. FORSYTH, DONALD W.

- 1989 The Ceramics of El Mirador, Peten, Guatemala. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 63, Part 4. Provo, Utah: Brigham Young University.
- GIBSON, ERIC C., LESLIE C. SHAW, AND DANIEL R. FINAMORE 1986 Early Evidence of Maya Hieroglyphic Writing at Kichpanha, Belize. Working Papers in Archaeology, No. 2. Center for Archaeological Research, University of Texas, San Antonio.

GRAHAM, IAN

- 1967 Archaeological Explorations in El Peten, Guatemala. Middle American Research Institute, Tulane University, Publication 33. New Orleans.
- GRAHAM, JOHN A., R. F. HEIZER, AND E. M. SHOOK
  - 1978 Abaj Takalik 1976: Exploratory Investigations. In Studies in Ancient Mesoamerica, III, edited by J.A. Graham, pp. 85-110. Contributions of the University of California Archaeological Research Facility, No. 36. Berkeley.

HANSEN, RICHARD D.

- 1984 Excavations on Structure 34 and the Tigre Area, El Mirador, Peten, Guatemala: A New Look at the Preclassic Lowland Maya. Master's Thesis, Brigham Young University, Provo, Utah.
- 1990 Excavations in the Tigre Complex, El Mirador, Peten, Guatemala. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 62. Provo, Utah: Brigham Young University.

HOWELL, WAYNE

1989 Excavations in the Danta Complex at El Mirador, Peten, Guatemala. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 60. Provo, Utah: Brigham Young University.

JUSTESON, JOHN S.

- 1984 Interpretations of Mayan Hieroglyphs. In *Phoneticism in Mayan Hieroglyphic Writing*, edited by John S. Justeson and Lyle Campbell, pp. 315-362 (Appendix B). Institute for Mesoamerican Studies, State University of New York at Albany, Publication No. 9. Albany.
- 1986 The Origin of Writing Systems: Preclassic Mesoamerica. World Archaeology 17(3):437-458.

JUSTESON, JOHN S., WILLIAM M. NORMAN, LYLE CAMPBELL, AND TERRENCE KAUFMAN

1985 The Foreign Impact on Lowland Mayan Language and Script. Middle American Research Institute, Tulane University, Publication 53. New Orleans.

JUSTESON, JOHN S., WILLIAM M. NORMAN, AND NORMAN HAMMOND

1988 The Pomona Flare: A Preclassic Maya Hieroglyphic Text. In *Maya Iconography*, edited by E.P. Benson and G.G.Griffin, pp. 94-151. Princeton, New Jersey: Princeton University Press. LOUNSBURY, FLOYD G.

- 1973 On the Derivation and Reading of the 'Ben-Ich' Prefix. In *Mesoamerican Writing Systems*, edited by Elizabeth P. Benson, pp. 99-143. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks.
- LOWE, GARETH W., THOMAS A. LEE, JR., AND EDUARDO MARTÍNEZ ESPINOSA
  - 1982 Izapa: An Introduction to the Ruins and Monuments. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 31. Provo, Utah: Brigham Young University.

MARCUS, JOYCE

1976 The Origins of Mesoamerican Writing. Annual Review of Anthropology, 5:35-67.

MATHENY, RAY T.

- 1986 Investigations at El Mirador, Peten Guatemala. National Geographic Research, 2(3):332-353.
- MATHENY, RAY T., RICHARD D. HANSEN, AND DEANNE L. GURR
  1980 Preliminary Field Report: El Mirador, 1979 Season. In El Mirador, Peten, Guatemala: An Interim Report, edited by R.T. Matheny, pp. 1-23. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 45. Provo, Utah: Brigham Young University.

#### NAVARRETE, CARLOS

1987 El Hombre Danta en una Pintura de la Costa de Chiapas: Una Aportación de la Iconografía del Preclásico Superior. In *Homenaje a Román Piña Chan*, pp. 229-263. Instituto de Investigaciones Antropológicas. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

#### NIELSEN, GLENNA

- 1980 Salvage of Looters' Trenches, El Mirador. In El Mirador, Peten, Guatemala: An Interim Report, edited by R.T. Matheny, pp. 25-36. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 45. Provo, Utah: Brigham Young University.
- 1990 Central Plaza Excavations at El Mirador, Peten, Guatemala: Operations 18 and 27. Unpublished doctoral dissertation, University of Utah, Salt Lake City.

NORMAN, V. GARTH

1973 Izapa Sculpture, Part 1: Album. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 30. Provo, Utah: Brigham Young University.

#### PARSONS, LEE

- 1983 Altars 9 and 10, Kaminaljuyu, and the Evolution of the Serpent-Wing Deity. In Civilization in the Ancient Americas: Essays in Honor of Gordon R. Willey, edited by R.M. Leventhal and A.L. Kolata, pp. 145-156. Albuquerque: University of New Mexico Press and Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University.
- 1986 The Origins of Maya Art: Monumental Stone Sculpture of Kaminaljuyu, Guatemala and the Southern Pacific Coast. Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology, No. 28. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks.

ROBICSEK, FRANCIS, AND DONALD M. HALES

- 1982 The Maya Book of the Dead: The Ceramic Codex. Charlottesville, Virginia: University of Virginia Art Museum [Distributed by the University of Oklahoma Press].
- SCHELE, LINDA
  - 1985 The Hauberg Stela: Bloodletting and the Mythos of Maya Rulership. In *Fifth Palenque Round Table*, 1983, edited by V.M. Fields and M.G. Robertson, pp. 135-149. San Francisco: Pre-Columbian Art Research Institute.

SCHELE, LINDA, AND MARY ELLEN MILLER

1986 The Blood of Kings: Dynasty and Ritual in Maya Art. Fort Worth, Texas: Kimbell Art Museum (George Brazillier, Inc., publisher).

SIDRYS, RAYMOND

1978 Megalithic Architecture and Sculpture of the Ancient Maya. In *Papers on the Economy and Architecture of the Ancient Maya*, edited by Raymond Sidrys, pp. 155-183. Institute of Archaeology, University of California, Los Angeles, Monograph 8, University of California, Los Angeles.

STUART, DAVID

1987 Ten Phonetic Syllables. Research Reports on Ancient Maya Writing, No. 14. Washington, D.C.: Center for Maya Research.

THOMPSON, J. ERIC S.

- 1931 Archaeological Investigations in the Southern Cayo District, British Honduras. Field Museum of Natural History, Publication 301, vol. 17, no. 3. Chicago.
- 1962 A Catalog of Maya Hieroglyphs. Norman: University of Oklahoma Press.

